

Exo

Chapter 34

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

1 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה פֶּסֶל-לִי שְׁנֵי-לֶחֶת אֲבָנִים כְּרָאשָׁיִם וְכַתְּבֵנִי עַל-
הַלְּחָת אֶת-הַדְּבָרִים אֲשֶׁר הָיוּ עַל-הַלְּחָת הָרָאשָׁיִם אֲשֶׁר שָׁבַרְתָּ:
וַיִּכְתֹּב מֹשֶ�ה כְּכָל-אֲשֶׁר-אָמַר יְהוָה

তখন প্রভু মোশিকে বললেন। “পূর্ববর্তী দুটি প্রস্তর ফলক। যে দুটি তুমি ভেঙ্গেছিলে সেরকম আরো দুটি প্রস্তর ফলক তুমি তৈরী কর। প্রথম ফলক দুটিতে যেসব কথা লেখা হয়েছিল সেইসব কথা আমি আবার এই ফলক দুটিতে লিখব।

2 וַהֲיָה נִכּוֹן לְבָקָר וְעֹלִית בְּבָקָר אֶל-הָרַר סִינַי וְנִצַּבְתָּ לִּי שָׁם עַל-רֹאשׁ
הָהָר:
וְהָיָה כָּל-יִשְׂרָאֵל עֹמֵד לְפָנַי

কাল সকালে প্রস্তুত হয়ে নিও এবং আমার সঙ্গে দেখা করবার জন্য সীনয় পর্বতের চূড়ায় এসো।

3 וְאִישׁ לְאִשׁוֹ יַעֲלֶה עִמָּוָה וְגַם-אִישׁ אֶל-יִרְאָה בְּכָל-הָהָר נִם-הַזֵּאֵן וְהַבְּקָר
אֶל-יִרְעֹו אֶל-מֹוֶל הָהָר הַהוּא:
וְהָיָה כָּל-יִשְׂרָאֵל עֹמֵד לְפָנַי

আর কেউ তোমার সঙ্গে আসবে না। অন্য কাউকে যেন পর্বতের কোথাও না দেখা যায়। এমনকি কোনও পশুর দল বা মেঘের পালকেও পর্বতের নীচে চরতে দেওয়া যাবে না।”

4 וַיִּפְסֹל שְׁנֵי-לֶחֶת אֲבָנִים כְּרָאשָׁיִם וַיִּשְׁכֶּם מֹשֶׁה בְּבָקָר וַיַּעֲלֶה אֶל-הָרַר סִינַי
כְּכָל-אֲשֶׁר-אָמַר יְהוָה אֶת-וַיִּקַּח בִּירוֹ שְׁנֵי-לֶחֶת אֲבָנִים:
וַיִּכְתֹּב מֹשֶ�ה כְּכָל-אֲשֶׁר-אָמַר יְהוָה

তাই মোশি প্রথম পাথরের ফলকের মতো আরও দুটি ফলক তৈরী করল। তারপর পরদিন সকালে উঠে সীনয় পর্বতের চূড়ায় গেল। মোশি প্রভুর আদেশ অনুসারে সব কিছু করল। সে পাথরের ফলক দুটি সঙ্গে করে নিয়ে গেল।

5 וַיַּרְדּוּ יְהוָה בְּעָנָן וַיִּתְּצָב עָמּוֹ שָׁם וַיִּקְרָא בְּשֵׁם יְהוָה:
וַיִּתְּצָב עָמּוֹ שָׁם וַיִּקְרָא בְּשֵׁם יְהוָה:

অতঃপর প্রভু মেঘের মধ্যে মোশির কাছে নেমে এলেন এবং তার সঙ্গে দাঁড়ালেন এবং তাঁর নাম। প্রভুর। ঘোষণা করলেন।

6 וַיַּעֲבֹר וַיהוָה עַל־ פְּנֵי וַיִּקְרָא וַיהוָה יְהוָה אֵל רַחוּם וְחַנוּן אֲרֶךְ אַפַּיִם וְרַב־

H0639 H0750 H2587 H7349 H0410 H3068 H3068 H7121 H6440 H3068

חֶסֶד וְאַמֶּת

H0571

প্রভু মোশির সামনে দিয়ে গেলেন এবং বললেন “যিহোবা প্রভু হলেন দয়ালু ও করুণাময় তিনি ক্রোধের ব্যাপারে ধৈর্য্যশীল তিনি পরমস্নেহে পরিপূর্ণ এবং বিশ্বস্ত।

7 נֶצַח חֶסֶד לְאַלְפִים נִשָּׂא עֶזְו וַפֶּשַׁע וַחֲטָאָה וְנִקְהָ לֹא יִנְקָה וּפְקָד עֶזְו אֲבוֹת

H0001 H5771 H5352 H3808 H5352 H6588 H5771 H5375 H0505 H5341

עַל־ בָּנִים וְעַל־ בְּנֵי בָנִים עַל־ שְׁלֹשִׁים וְעַל־ רַבְעִים:

H7256 H8029

হাজার হাজার পুরুষ ধরে প্রভু তাঁর করুণা দেখান তিনি ভুল কাজ অবাধ্যতা এবং পাপ ক্ষমা করে দেন কিন্তু তবু তিনি দোষীদের শাস্তি দিতে ভোলেন না তিনি কেবলমাত্র দোষীদেরই শাস্তি দেন না তাদের দণ্ডনীয় অপরাধের জন্য তাদের তৃতীয় ও চতুর্থ পুরুষের উত্তরপুরুষদেরও শাস্তি দেন।”

8 וַיִּמָּהַר מֹשֶׁה וַיִּקְרָא אֶרְצָה וַיִּשְׁתַּחוּ:

H7812 H0776 H6915 H4872

তখন মোশি সঙ্গে সঙ্গে হাঁটু গেড়ে বসল ও আভূমি মাথা নত করে প্রভুর কাছে প্রার্থনা করল এবং বলল।

9 וַיֹּאמֶר אִם־ נָא מִצְאֵתִי חַן בְּעֵינֶיךָ אֲדֹנִי יְיָ־ נָא אֲדֹנִי בְּקַרְבְּנוּ כִּי

H7130 H0136 H4994 H3212 H0136 H2580 H4672 H4994 H0559

עִם־ קִשְׁתִּי עֶרְףְּ הוּא וְסִלְחָתָ לְעֹנְנוּ וּלְחַטָּאתֵנוּ וּנְחַלְתֵּנוּ:

H5157 H5771 H5545 H1931 H6203 H7186

“প্রভু আপনি যদি আমার প্রতি সন্তুষ্ট হতাহলে আমাদের সঙ্গে চলুন আমি জানি আমরা জেদী কিন্তু আমাদের অপরাধ ক্ষমা করে দিন আমাদের ওপর আপনার নিজের পূর্ণ অধিকার আছে বলে মনে করুন এবং আমাদের গ্রহণ করুন।”

10 וַיֹּאמֶר הִנֵּה אֲנִכִּי כִרְתַּ בְּרִית־ נָגַד כָּל־ עַמֶּךָ אֲעֻשָׂה נִפְלְאוֹת אֲשֶׁר לֹא־ נִבְרָא

H3808 H6381 H3605 H5048 H1285 H3772 H0595 H2009 H0559

בְּכָל־ הָאָרֶץ וּבְכָל־ הַגּוֹיִם וְרָאָה כָּל־ הָעָם אֲשֶׁר־ אֵתָהּ בְּקַרְבִּי אֶת־ מַעֲשֵׂה יְהוָה

H3068 H4639 H0853 H7130 H3605 H7200 H3605 H0776 H3605

כִּי־ נִוְרָא הוּא אֲשֶׁר אֲנִי עֹשֶׂה עַמֶּךָ:

H0589 H1931 H3372

তখন প্রভু বললেন “আমি তোমার লোকদের সঙ্গে এই চুক্তিকরি যে আমি তোমার লোকদের সামনে এমন সব আশ্চর্য্য কার্য করব যা ইতিপূর্বে পৃথিবীর কোনও দেশে হয় নি তখন তোমাদের চারপাশের সমস্ত জাতিসমূহ দেখতে পাবে আমি কত মহান তারা এইসব আশ্চর্য্য জিনিস দেখবে যা আমি তোমাদের জন্য করব।

11 שְׁמִרָ־ לִךְ אֶת־ אֲשֶׁר אֲנִכִּי מִצְוָתָ הַיּוֹם הַנִּנִּי גִרְשׁ מִפְּנֵיךָ אֶת־ הָאֱמֹרִי וְהַכְּנַעֲנִי

H0567 H0853 H6440 H1644 H2009 H3117 H6680 H0595 H0853 H8104

וְהַחֲתִי וְהַפְּרָזִי וְהַחֲוִי וְהַיְבוֹסִי:

H2983 H2340 H6522 H2850

আমি যা আদেশ দিছি[] আজ তা পালন কর তাহলে আমি তোমাদের শত্রুদের তোমাদের দেশ ত্যাগ করতে বাধ্য করব[] আমি ইমোরীয়[]
কনানীয়[] হিতীয়[] পরিসীয়[] হিবীয় ও যিবুযীয়দের বিতাড়ন করব[]

12 הַשָּׁמַר לְךָ פֶּן תִּכְרֹת בְּרִית לְיוֹשֵׁב הָאָרֶץ אֲשֶׁר אַתָּה בָּא עָלֶיהָ פֶּן יִהְיֶה
H1961 H6435 H0935 H0776 H3427 H1285 H3772 H6435 H8104

לְמוֹקֵשׁ בְּקֶרֶךְ:

H7130 H4170

সাবধান! তোমরা যেখানে যাচ্ছো সেখানকার লোকদের সঙ্গে কোনও চুক্তিকরো না[] তাহলে তোমরা বিপদে পড়বে[]

13 כִּי אַתָּה מִזְבְּחָתָם תִּתְצֹן וְאַתָּה מִזְבְּחָתָם תִּשְׁבֹּן וְאַתָּה אֲשֶׁרְיֹ תִכְרֹתוֹן:
H3772 H0842 H0853 H7665 H4676 H0853 H5422 H4196 H0853

তাদের বেদী ধ্বংস কর[] যে পাথরকে তারা পূজো করে তা ভেঙ্গে ফেলো[] তাদের পবিত্র দণ্ডগুলি ধ্বংস করো[]

14 כִּי לֹא תִשְׁתַּחֲוֶה לְאֵל אֲחֵר כִּי יִהְיֶה קִנְאָ שָׁמֹו אֵל קִנְאָ הוּא:
H1931 H7067 H0410 H8034 H7067 H3068 H0312 H0410 H7812 H3808

অন্য কোনও দেবতাকে পূজা করো না কারণ আমার নাম ঈর্ষা[] আমি হলাম ঈর্ষাপরায়ণ ঈশ্বর[]

15 פֶּן תִּכְרֹת בְּרִית לְיוֹשֵׁב הָאָרֶץ וְזִנּוּ אַחֲרֵי אֱלֹהֵיהֶם וְנִבְחֹו לְאֱלֹהֵיהֶם וְקָרָא לְךָ
H7121 H0430 H2076 H0430 H2181 H0776 H3427 H1285 H3772 H6435
וְאָכַלְתָּ מִזְבָּחָו:
H2077 H0398

“ঐ দেশের লোকদের সঙ্গে কোনও চুক্তি না করার ব্যাপারে সাবধান থেকে[] কারণ তোমরা তাদের দেবতাদের পূজো করে এবং তাদের নৈবেদ্য
উৎসর্গ করে ব্যতিচার করবে[] তারা তাদের নৈবেদ্য ভক্ষণ করতে তোমাদের নিমন্ত্রণ করবে[]

16 וְלָקַחְתָּ מִבְּנֵיהֶם לְבָנִיךָ וְזִנּוּ בְנֵיהֶם אַחֲרַי אֱלֹהֵיהֶן וְהִזְנוּ אֶת-בְּנֵיךָ אַחֲרַי אֱלֹהֵיהֶן:
H0430 H0853 H2181 H0430 H1323 H2181 H1323 H3947

তোমরা যদি তাদের কন্যাদের পুত্রবধূরূপে গ্রহণ করো তাহলে ঐ মহিলারা তোমাদের পুত্রদের তাদের ঐ দেবতাদের পূজো করাবে এবং তারা
তোমাদের পুত্রদের প্রভুর প্রতি অবিশ্বস্ত করে তুলবে[]

17 אֱלֹהֵי מִסְכָּה לֹא תַעֲשֶׂה-לָּךְ:
H3808 H0430

“কোনও মূর্তি তৈরী করবে না[]

18 אַתָּה חַג הַמִּצּוֹת תִּשְׁמֹר שְׁבַעַת יָמִים תֹּאכַל מִצּוֹת אֲשֶׁר צִוִּיתִיךָ לְמוֹעֵד חֹדֶשׁ
H2320 H4150 H6680 H4682 H0398 H3117 H7651 H8104 H4682 H2282 H0853

הָאָזִיב הָאָזִיב כִּי בַחֲדָשׁ הָאָזִיב יֵצֵאתָ מִמִּצְרָיִם:
H4714 H3318 H0024 H2320 H0024

“খামিরবিহীন রুটির উৎসব পালন করবে[] আমি তোমাদের যেমন আদেশ দিয়েছিলাম সেই মতো সাতদিন ধরে খামিরবিহীন রুটি খাবে[]
তোমরা এটা আবিব মাসে করবে কারণ ঐ মাসে তোমরা মিশর ছেড়ে বেরিয়ে এসেছিলে[]

19 כָּל-פֶּטֶר רָחֵם לִי וְכָל-מִקְנֶךָ תִּזְכֹּר פֶּטֶר שֹׁר וְשֹׁא:
H7716 H7794 H2142 H4735 H3605 H7358 H3605

“কোনও নারীর প্রথম গর্ভজাত পুত্র সন্তান হবে আমার□ এমনকি গবাদি পশুর অথবা মেষের প্রথমজাত পুরুষশাবকও আমার অধিকারভুক্ত□

20 וַתֵּשֶׁבֶת וַחֲמוֹר תַּפְרָה בְּשָׂה וְאִם-לֹא תַפְרָה וַעֲרַפְתָּו כָּל בְּכוֹר בְּנֵי תַפְרָה
H6299 H1060 H3605 H6202 H6299 H3808 H7716 H6299 H2543

וְלֹא-יָרָא פָנָי רִיקָם:
H7387 H6440 H7200 H3808

তোমরা যদি গাধার প্রথমজাত পুরুষশাবককে রাখতে চাও□ তবে তোমরা একটি মেষশাবকের বিনিময়ে তা রাখতে পারো□ কিন্তু তোমরা যদি ঐ গাধার শাবকটিকে একটি মেষের বিনিময়ে না কেনো তাহলে তোমাদের ঐ গাধার ঘাড় মটকাতে হবে□ তোমাদের সমস্ত প্রথমজাত পুত্র সন্তানদের আমার কাছে থেকে ফেরৎ নিতে হবে□ কিন্তু কোনও লোকই উপহার ছাড়া আমার কাছে আসবে না□

21 שְׁשַׁת יָמִים תַּעֲבֹד וּבְיָוִם הַשְּׁבִיעִי תִשָּׁבֵת בַּחֲרִישׁ וּבְקָצִיר תִּשָּׁבֵת:
H2758 H7637 H3117 H5647 H3117 H8337

“তোমরা ছয়দিন যাবৎ পরিশ্রম করবে ও সপ্তম দিনে বিশ্রাম নেবে□ চাষের বীজ রোপন ও ফসল কাটার সময় তোমরা অবশ্যই বিশ্রাম নেবে□

22 וַחֲגִ שְׁבַעַת תַּעֲשֶׂה לָּךְ בְּכוֹרִי קָצִיר חֲטִים וַחֲגִ הָאֵסִיף תְּקַוֶּה הַשָּׁנָה:
H8141 H8622 H0614 H2282 H2406 H1061 H7620 H2282

“সাত সপ্তাহের উৎসব পালন করবে□ গম কাটার পর প্রথম কাটা ফসলের দানাগুলো এই উৎসবের জন্য ব্যবহার করবে এবং বছরের শেষে ফসল কাটার উৎসব পালন করবে□

23 שְׁלֹשׁ פְּעָמִים בַּשָּׁנָה יֵרָאָה כָּל-זְכוּרָךְ אֶת-פָּנָי וְהָאֵלֹן יִהְיֶה אֵלֶיךָ יִשְׂרָאֵל:
H3478 H0430 H3068 H0113 H6440 H0853 H2138 H3605 H7200 H8141 H6471 H7969

“বছরে তিনবার তোমাদের সমস্ত লোক সর্বশক্তিমান প্রভু□ ইস্রায়েলের ঈশ্বরের সামনে উপস্থিত হবে□

24 כִּי-אוֹרִישׁ גּוֹיִם מִפְּנֵיךָ וְהִרְחַבְתִּי אֶת-גְּבוּלְךָ וְלֹא-יִחְמַד אִישׁ אֶת-אַרְצְךָ
H0776 H0853 H0376 H3808 H1366 H0853 H7337 H6440 H3423

בְּעֶלְתָּךְ לִרְאוֹת אֶת-פָּנָי יִהְיֶה אֵלֶיךָ שְׁלֹשׁ פְּעָמִים בַּשָּׁנָה:
H8141 H6471 H7969 H0430 H3068 H6440 H0853 H7200 H5927

“তোমরা যখন তোমাদের দেশে যাবে তখন আমি তোমাদের শত্রুদের সেখান থেকে বিতাড়িত করতে বাধ্য করব□ আমি তোমাদের দেশের সীমা বিস্তার করে দেব যাতে তোমরা আরও বেশী জমি পাও□ তোমাদের অবশ্যই প্রতি বছরে তিনবার প্রভু□ তোমাদের ঈশ্বরের সামনে যেতে হবে□ এবং তখন কেউ তোমাদের দেশ অধিকার করার চেষ্টা করবে না□

25 לֹא-תִשָּׁחַט עַל-חֶמֶץ דָּם-זָבְחִי וְלֹא-יֵלִין לִבְקָר זָבַח חֵג הַפִּסַּח:
H6453 H2282 H2077 H1242 H3808 H2077 H1818 H3808

“যখন তোমরা আমাকে নৈবেদ্য হিসাবে রক্তউৎসর্গ করবে তখন তার সঙ্গে খামির দেবে না□ “নিস্তারপর্বে উৎসর্গীকৃত মাংস পরদিন সকাল পর্যন্ত রাখা উচিত হবে না□

26 רִאשִׁית בְּכוֹרִי אֲדַמְתָּךְ תָּבִיא בֵּית יִהְיֶה אֵלֶיךָ לֹא-תִבְשֹׁל דָּגִי בַחֲלָב אֲמֹל:
H0517 H2461 H1423 H1310 H3808 H0430 H3068 H0935 H0127 H1061 H7225

פ

“তোমাদের ক্ষেতের প্রথম ফসল প্রভুকে দেবে□ ঐ ফসল প্রভু□ তোমাদের ঈশ্বরের গৃহে নিয়ে আসবে□ “কখনও কোনও ছাগশিশুকে তার মায়ের দুধ দিয়ে রান্না করবে না□”

27 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה כְּתֹב־לְךָ אֶת־הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה כִּי־עַל־פִּי
H0559 H3068 H0413 H4872 H3789 H0853 H1697 H0428 H6310

הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה כְּרַתִּי אִתְּךָ בְּרִית וְאֶת־יִשְׂרָאֵל:
H1697 H0428 H3772 H0854 H1285 H0854 H3478

তারপর প্রভু মোশিকে বললেন “তোমাকে আমি যা বলেছি সব কিছু লিখে রাখো। এইগুলিই হল তোমার এবং ইস্রায়েলের লোকদের মধ্যে চুক্তির দলিল।”

28 וַיְהִי־שָׁם עִם־יְהוָה אַרְבָּעִים יוֹם וְאַרְבָּעִים לַיְלָה לֶחֶם לֹא אָכַל וּמִים לֹא
H1961 H8033 H3068 H0705 H3117 H0705 H3915 H3899 H3808 H0398 H4325 H3808

שָׁתָה וַיִּכְתֹּב עַל־הַלְּחָת אֶת־דְּבָרֵי הַבְּרִית עֲשֶׂת הַדְּבָרִים:
H8354 H3789 H3871 H0853 H1697 H1285 H6235 H1697

মোশি সেখানে প্রভুর সঙ্গে ৪০ দিন ও ৪০ রাত বাস করেছিল। মোশি ৪০ দিন কোন কিছু ভোজন করল না বা জল পান করল না। মোশি দুটি পাথরের ফলকের ওপর চুক্তির কথাগুলি লিখেছিল।

29 וַיְהִי בְּרִדְתָּ מֹשֶׁה מֵהָר סִינַי וּשְׁנֵי לַחַת הָעֵדֻת בְּיַד־מֹשֶׁה בְּרִדְתּוֹ מִן־הָהָר
H1961 H3381 H4872 H2022 H5514 H8147 H3871 H5715 H3027 H4872 H3381 H2022

וּמֹשֶׁה לֹא־יָדָע כִּי־קָרַן עוֹר פָּנָיו בְּדַבְּרוֹ אִתּוֹ:
H4872 H3808 H3045 H7160 H5785 H6440 H1696 H0854

তারপর মোশি সীনয় পর্বত থেকে নেমে এল। সে সেই চুক্তিলেখা পাথরের ফলক দুটি বয়ে নিয়ে এল। প্রভুর সঙ্গে কথা বলার পর মোশির মুখ জ্বলজ্বল করছিল। কিন্তু মোশি নিজে তা জানত না।

30 וַיֵּרָא אֶהָרָן וְכָל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת־מֹשֶׁה וְהָנָה קָרַן עוֹר פָּנָיו וַיֵּירָאוּ מִנֹּשֶׁת
H7200 H0175 H3605 H3478 H0853 H4872 H2009 H7160 H5785 H6440 H3372 H5066

אֵלָיו:
H0413

হারোণ ও ইস্রায়েলের অন্য সব লোকরা তার উজ্জ্বল মুখ দেখে তার কাছে যেতে ভয় পাচ্ছিল।

31 וַיִּקְרָא אֲלֵהֶם מֹשֶׁה וַיָּשֻׁבוּ אֵלָיו אֶהָרָן וְכָל־הַנְּשָׁאִים בְּעֵדָה וַיַּדְּבֹר מֹשֶׁה אֲלֵהֶם:
H7121 H0413 H4872 H7725 H0413 H0175 H3605 H5712 H1696 H4872 H0413

তখন মোশি তাদের ডেকে পাঠাল। মোশি হারোণ এবং দলপতির সঙ্গে কথা বলল।

32 וְאַחֲרָיִ־בֶּן־נִנְשׁוֹ כָּל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיֵּצְאוּ אֵת־כָּל־אֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה אִתּוֹ
H5066 H3605 H3478 H6680 H0853 H3605 H1696 H3068 H0854

בְּהָר סִינַי:
H5514 H2022

তারপর সমস্ত ইস্রায়েলবাসী মোশির কাছে এল। সীনয় পর্বতে প্রভু যেসব আদেশ দিয়েছেন মোশি সেই আদেশের কথা তাদের শোনাতে।

33 וַיִּכָּל מֹשֶׁה מִדְּבֹר אֲתָם וַיָּתֵן עַל־פָּנָיו מִסְּוָה:
H3615 H4872 H1696 H0854 H5414 H6440 H4533

মোশি তার কথা শেষ করে নিজের মুখ আবরণ দিয়ে ঢেকে ফেলল।

34 וּבָבֶא מֹשֶׁה לִפְנֵי יְהוָה לֵדַבֵּר אֵתוֹ יִסִּיר אֶת־הַמִּסֹּהַ עַד־צֵאתוֹ וַיָּצֵא וַדָּבַר

[H0935](#) [H4872](#) [H6440](#) [H3068](#) [H1696](#) [H0854](#) [H5493](#) [H0853](#) [H4533](#) [H5704](#) [H3318](#) [H3318](#) [H1696](#)

אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֵת אֲשֶׁר יֵצְדָה:

[H0413](#) [H3478](#) [H0853](#) [H6680](#)

কিন্তু মোশি যখনই প্রভুর সঙ্গে কথা বলতে যেত তখন সে যতক্ষণ না বাইরে আসত ততক্ষণ সেই আবরণ খুলে রাখত। মোশি যখন প্রভুর সান্নিধ্য থেকে বেরিয়ে আসত এবং ইস্রায়েলের লোকদের প্রভুর আদেশসমূহ বলত।

35 וְרֵאָו בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל אֶת־פָּנָי מֹשֶׁה כִּי קָרָן עֹר פָּנָי מֹשֶׁה וְהָשִׁיב מֹשֶׁה

[H7200](#) [H3478](#) [H0853](#) [H6440](#) [H4872](#) [H7160](#) [H5785](#) [H6440](#) [H4872](#) [H7725](#) [H4872](#)

אֶת־תְּמִסָּהּ עַל־פָּנָיו עַד־בֶּאוּ לְדָבָר אֹתוֹ: ס

[H0853](#) [H4533](#) [H6440](#) [H5704](#) [H0935](#) [H1696](#) [H0854](#)

[illegible]